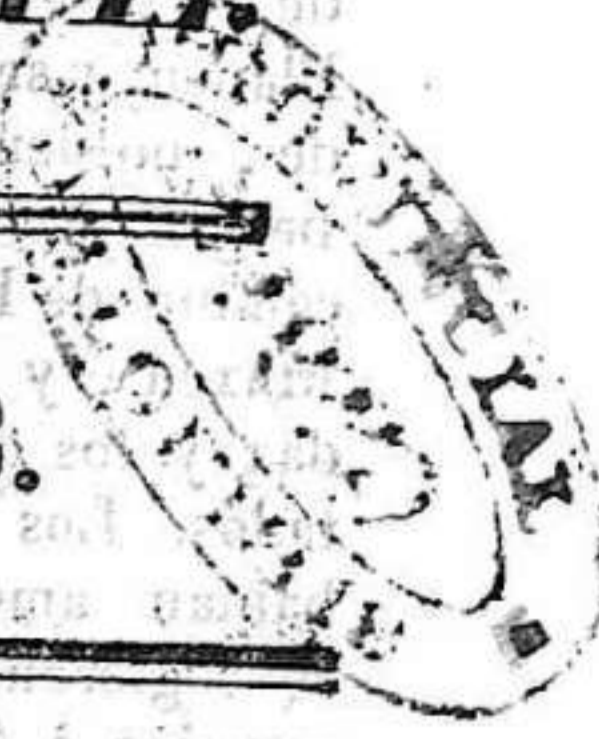


# EL REDACTOR GENERAL.

Cádiz miércoles 29 de setiembre de 1813.



**ORDEN DE LA PLAZA.**—Gefe de día : El teniente-coronel Don Francisco Noguer, comandante del 4.º batallón de Voluntarios. Parada : los cuerpos de la guarnición. Ronda : Milicias. Teatro : Voluntarios.

*Habiendo fallecido la princesa Doña Maria Ana, hermana de la reina de Portugal, ha resuelto la Regencia del reino que la corte se vista de luto por quince dias, los siete primeros rigurosos, y los otros ocho de alivio, comenzando desde mañana.*

**VARIETADES.**

*Delirio patriótico.*

¡ Dios mio ! qué ! he nacido yo para ser esclavo ? Mi patria, mi patria que alzó su cabeza contra los tiranos, ¿ gemirá infeliz en las cadenas ? ¿ Los españoles doblarán su altiva cerviz, y besarán la mano del atrevido que intente dominarlos ? ¿ Se olvidarán de las glorias adquiridas, de tanta sangre derramada, de las lágrimas vertidas, de innumerables familias exterminadas ó sujetas á arrastrar una existencia desastrosa ? No, no puede ser : aun arde en los pechos leales la llama santa del patriotismo : viven aun los nietos de Pelayo.

Pero, ¿ y si el genio maleficio de la intriga nos desune, y asi nos debilita y enflaquece para hacer caer después sobre nuestros cansados cuellos la afrentosa coyunda de la servidumbre ? ... resistiremos ... tornaremos á pelear ; y si las fuerzas combinadas de extraños y propios enemigos cargasen sobre nosotros, nos acordaremos de aquel dia de sangre en que juramos *vencer ó morir libres* ; y mas enardecidos, mas inflamados correremos á las batallas, y triunfaremos, y seremos españoles.

Pero ¿ y si los malos hijos de la patria, desesperados de verse manchados y en abandono, se uniesen á los que han alzado el grito contra las santas sanciones de la magestad nacional y conspirasen contra el santuario de las leyes, entronizando de nuevo el detestable despotismo y la negra superstición, y persiguiendo á los varones sabios y justos que se han sacrificado por recobrar las perdidas y casi olvidadas libertades del pueblo ? ... Cobrariamos nuevo aliento, y los confundiríamos ... vosotros sois, les diriamos, los que nos vendisteis, los que perdisteis á nuestro rei, los que profanasteis las leyes que nos dexaron nuestros padres, los que disteis lugar á los horrendos crímenes del infeliz reinado de Carlos ; los que elevasteis á su pérfido valido ; los que han violado con públicos escándalos los preceptos de la santa y consoladora religión de nuestros mayores ; los que comisteis del robo, de la prostitución, y de la hipocresía ; los que hicisteis pobre y menesterosa á la nacion mas rica del orbe ; los que confundisteis en la clase de bestias de carga á los altivos y panderosos españoles ... temblad ...

Ellos, confusos y avergonzados, huirian de la vista de los buenos, porque ninguno es mas tímido que el delincuente ; venceriamos, y el árbol saludable de la libertad echaria nuevas y más profundas raíces.

Pero, ¿ y si la buena fe castellana, si la confianza, si la tierna amistad con que nos hemos unido los enemigos del tirano, para resistirle, se viesen inesperadamente burladas, y á dō pensabamos hallar amigos nos hallásemos con pretendidos señores ? Nada importaba : quien supo resistir á los exércitos de Buonaparte, sabria hacer frente á quien fuese tan inicuo que quisiese imitar los planes de tiranía de ese monstruo.

Pero, ¿ y si malos españoles patrocinasen estos infandos proyectos, y aumentasen sus brazos á los brazos de los tiranos ; y los guardianes de las leyes patrias permaneciesen tranquilos á la vista de estas demasías ; y á los que debian morir en los cadalsos se les consintiese intervenir en los destinos de los pueblos ; y estos, olvidados de su dignidad, no se apercebiesen contra sus solapados enemigos ; y si á la profunda apatía se siguiese el de scontento, y á este la anarquía, y á la anarquía ... Entonces, ¿ qué remedio ? ... Qué remedio ! ... Pelear contra todos ... pelear ; y, si esto no bastase, morir como españoles ; como españoles, nada mas que como españoles.

**Boletín esparcido por Soult en los Pirineos. (R. ant.)**

Extracto del Monitor del 8 de setiembre de 1813—

Paris 7 de setiembre.—S. M. ha recibido las noticias siguientes del exército hasta el primero del corriente.—El 28 de agosto durmió el rei de Nápoles en Freyberg con el duque de Belluno ; el 29, en Litchemberg ; el 30 en Zitau ; el 31, en Seyde. El duque de Ragusa, con el 6.º cuerpo, durmió el 28 en Dippoldswalde, donde el enemigo abandonó 1200 heridos ; el 29, en Falkenhayn ; el 30 en Altemberg ; el 31, en Zinnwald. El 13.º cuerpo al mando del mariscal St. Cyr estaba el 28 en Maxen ; el 29 en Rehinharde Grimma ; el 30 en Dittersdorf ; el 31, en Liebenau. El primer cuerpo, al mando del general Vandamme, estaba el 28 en Hollendorf, y el 29 en Peterswalde ocupando las montañas. El duque de Treviso, el 28 y 29 en posición en Pirna. El general Pajol, que manda la caballe-

ria del 14 cuerpo, ha hecho algunos prisioneros.— El enemigo se retiró á la posicion de Dippoldswalde y Altemberg: su izquierda siguió la ruta de Plaüen, y se replegó por Tarand, sobre Dippoldswalde, no siendo dable emprender la retirada por Freyberg. No pudiendo su derecha retirarse por el camino de Pirna ni por el de Dohlna, lo verificó por Maxen, y de allí sobre Dippoldswalde. Las partidas y los destacados sobre Meissen se hallaron cortados. Los bagages rusos, prusianos y austriacos se habian amontonado en el camino de Freyberg: allí se cogieron muchos miles de carruages. Llegado el enemigo á Altemberg, donde es impracticable el camino de Toplitz á Dippoldswalde, tomó el partido de dexar mas de mil carros de municiones y bagages. Este gran ejército entró en Bohemia despues de haber perdido parte de su artilleria y de sus bagages.

El 29 el general Vandamme pasó con 8 ó 10 batallones la cima de la gran cordillera, y se dirigió sobre Kuhn donde encontró al enemigo, con 8 á 1000 hombres, y empeñó accion: considerándose con bastante fuerza hizo baxar todo su ejército; y en breve habría arrollado al enemigo. En vez de volver á colocarse en la altura, tomó posicion en Kuhn, sin guardar la montaña que domina el único camino que hai; y es alta. El mariscal Saint Cyr y el duque de Reggio llegaron el 30 en la tarde al desfiladero de Toplitz. El general Vandamme no pensó mas que en barrer el camino de enemigos, y cogarlo todo. A un ejército que huye se debe *hacer un puente de oro, ó oponerle una barrera de acero*: él no tenía bastante fuerza para oponerle está.

Entretanto, viendo el enemigo á este ejército de 18000 hombres aislado en Bohemia, y separado por altas montañas, cuando los demas estaban aun de la parte aca de los montes, concibió la esperanza de atacarle con éxito, por ser mala su posicion. Las guardias rusas estaban á la cabeza del ejército en retirada: reunieronseles 2 divisiones austriacas de refresco y el resto del ejército, al paso que desembocaba, seguido por los cuerpos 2, 6 y 14. Estas tropas atacaron al primer cuerpo. El general Vandamme los recibió bien, rechazó todos los ataques, se llevó por delante cuanto se le presentó, y cubrió de muertos el campo de batalla. El desorden se apoderó del ejército enemigo, y se veia con admiracion lo que puede un pequeño número de valientes contra una multitud cuya fuerza moral está debilitada.

A las 2 de la tarde, la columna prusiana del general Kleist, cortada en su retirada, desembocó por Peterswalde, procurando penetrar en Bohemia: no encontró ningun enemigo; llegó al alto de la montaña, sin resistencia; se colocó allí, de donde vió la accion ya empeñada. Esta columna, á espaldas del ejército, decidió la accion.

El general Vandamme se dirigió al punto contra esta columna, la rechazó, y se vió precisado á debilitar su línea en tan critico momento. *Se cambió la suerte*. Sin embargo, consiguió arrollar la columna del general Kleist, que fué muerto: los soldados prusianos derramaban lágrimas, y se precipitaban en los barrancos y bosques. En esta confusion el general Vandamme desapareció: se le cree herido mortalmente.

Los generales Corbineaux, Dumonceau y Philippou determinaron aprovechar este momento, y retirarse parte por el camino real, y parte por caminos de travesía, abandonando 30 piezas de artilleria y 300 carruages de toda clase; pero se llevaron los tiros. En el estado en que se hallaban no podian tomar mejor

partido. Nuestros muertos, heridos y prisioneros ascenderán á unos 6000 hombres. Se cree que los del enemigo no sean ménos de 4 á 5000.

El primer cuerpo se reunió á una legua del campo de batalla con el 14º cuerpo. Se imputan las pérdidas al ardor guerrero mal calculado. El general Vandamme merece compasion: era de una intrepidez rara. Murió en el campo del honor, muerte digna de envidia para todo valiente.

El 21 de agosto, el ejército ruso, prusiano y austriaco, mandado por el emperador Alexandro y el rei de Prusia, entró en Saxonia; y el 22 se dirigió sobre Dresde, con 180 á 20000 hombres, confiando no solo arrojarnos de la derecha del Elba, sino dirigirse sobre el Rhin y sostener la guerra entre el Rhin y el Elba. En 5 dias ha visto frustradas sus esperanzas: 3000 prisioneros, 1000 heridos en nuestro poder; 2000 muertos ó heridos y otros tantos enfermos por la fatiga y falta de víveres (han estado 5 ó 6 dias sin pan) le han cercenado 8000 hombres.

Este ejército no cuenta ya 10000 sobre las armas: ha perdido mas de 100 cañones, parques enteros; 1500 carruages de municiones volados, ó en nuestro poder; mas de 3000 carros de bagages quemados ó tomados, con 40 banderas ó estandartes, y entre los prisioneros 4000 rusos. El ardor del ejército frances y el valor de la infanteria se llevan la atencion... El primer cañonazo tirado por las baterias de la guardia imperial, el 27, hirió mortalmente al general Moreau, que habia venido de América á entrar en el servicio de Rusia—

#### IMPRESOS.

*Gaceta de la Regencia del 28.*— El primer acto de las hostilidades en el Norte, roto ya el armisticio, fue el bombardeo de Stettin.— La guarnicion de Barcelona consta de 6000 hombres, y la plaza se abastece, y prepara para un sitio. Los enemigos indican evacuar á Gerona.— Concluye con la arenga hecha por el ministro de España en Petersburgo al regimiento español *Imperial de Alexandro*, despues de la bendicion de las banderas en el sitio imperial de Zsarocelo, el 19 de julio: funcion solemnísima á que asistieron las emperatrices reinante y madre, los grandes duques, y los principales personajes de la corte (*R. ants.*). La emperatriz reinante hizo distribuir á la tropa 14 barricas de arroz, 3000 libras de carne, 1000 botellas de leche, y mucho aguardiente. El ministro, el cónsul-general de España, y el coronel O'Donnell fueron convidados y comieron al siguiente dia con la misma princesa.

*Diario mercantil del 28.*— Examina la ocurrencia memorable del dia 16. Declarada epidemia en Cádiz, dice, el Gobierno no debia salir ya: debia verificarlo habiendo fundadas sospechas de que se declarase. Así las Cortes habrian acertado aquella noche, examinando á los médicos para resolver por su dictamen sobre aquellas bases. La resolucion del Gobierno fue condicional, por mas que en las minutas de las órdenes se note alguna contradiccion; indicándose en unas el Puerto de Santa Maria y en otras Madrid, como término de la traslacion;

y es menester ser circunspecto en acriminaciones y cargos; no olvidando cuánto han trabajado los malos por desacreditar la Regencia actual, y los servicios que han prestado al pueblo español aquellos hombres buenos que constantemente han defendido sus derechos. Tres materias, continua, componen la epidemia de *Cádiz*: *transpirenaica*; *afrancesada*; y *pancística*: ya en los papeles franceses se hablaba por agosto (*R. ants.*) de los males del día, y los *pancistas* lo apoyaban en varias partes de la península. Sin embargo, seamos cautos, é indulgentes con los hombres que hasta aquí han acreditado su probidad; y enbuenhora se averigüe cuanto ha ocurrido relativamente á la traslación, y castiguese exemplarmente á quien lo merezca.—*El militar cansado* publica una carta de un hijo suyo, también militar, en que se queja de la poca protección que se da á la milicia; previniéndole excuse remitirle libros de su profesión; pues dándose los empleos por antigüedad, y no por el saber ni la capacidad, es ocioso el estudio.

*Conciso del 28.*—Discurre sobre los acontecimientos del Norte, repitiendo que la lucha va á ser terrible. La imprenta hace ya una guerra funesta á Buonaparte; y Kotzebue, Schlegel y otros literatos alemanes desenmascaran á aquel malvado, cuya fuerza moral, aun más que la física, ha sido debilitada por la reunión del Austria á los aliados. Sin embargo, su primer golpe es temible; pero la constancia dará al fin el triunfo á los aliados.

*Procurador general de la nación y del rei, núm. 362.*—La difunta ocupa todavía la compasiva memoria de los candongos procuradores; y, en testimonio de esta verdad, la toman hoy con el dictamen que sobre la *malograda niña* dió el sabio diputado y exemplar eclesiástico D. Francisco Serra. Al propósito sueltan los pios varones la cascada de agua turbia de dictérios, burdos sarcasmos, y groserías que para casos tales guardan los veteranos oficiales; y con esto, unas noticiejas apioladas en los periódicos de días atrás, y un cacho de apuntes de *Córtes* se concluye la zambra; y agur y mandar.

*Diario de la tarde del 27.*—Tras la plática de tabla, y cuyo texto es hoy *Que la religion se hermana con todo buen gobierno*, viene el parafito de costumbre que suministra el *atalayista manchego*, quien en él asegura que ya habríamos vencido á los franceses si hubiéramos tenido los hombres que Grecia y Roma. Gracias por la advertencia; y hasta otro día, padres reverendísimos.

*El Tribuno del pueblo español, número 24.*—Inserta, y concluirá, la oración inaugural, pronunciada en sesión pública de la real academia matritense de sagrados cánones, liturgia, historia y disciplina eclesiástica, el día 5 de enero de 1800, recomendando el estudio de la liturgia é historia eclesiástica, y dando una rápida ojeada sobre esta importante materia.—Observa luego, con motivo de cierta reclamación del marqués de Sales (*R. ants.*) que á Fernando VII no se le conoce *peculio ni patrimonio, ni finca, ni alhaja que no sea de la nación*; pues que cuanto poseían nuestros reyes lo adquirieron con los caudales de ella; siendo esta doctrina conforme á los artículos 213 y 214 de la Constitución, de la que se deduce que el rei nada tiene de propio, y que su dotación y hasta los edificios

destinados para su morada son de la nación.—Concluye con un artículo remitido, sobre *política eclesiástica*, en el que se muestra la justicia con que las *Córtes* decretaron la doctrina en las iglesias del Manifiesto sobre Inquisición; lamentándose el autor de que el noble pueblo de Aragón esté en riesgo de ceder á los repetidos embates de los visionarios y falsos devotos, que intentan seducirle para que resista la abolición de aquel tribunal y el establecimiento de los tribunales protectores de la fe.

*Periódico mercantil de la plaza de Cádiz, número 68.*—Continua la lista de entrada y salida de buques, y la de los que se hallan á la carga.—*Precios corrientes de varios efectos el 28.*—Azúcar de La-Habana: 27 y 33 á 29 y 35. Anil tizate de Guatemala: 20 á 21. Algodón de Lima: 50 á 55. Balsamo del Perú: 16 á 18. Cacao: 18 á 41. Cueros de Buenos-aires: 42 á 44. Cascarilla de Guanuco: 4 á 9. Cobre del Perú: 15 á 16. Café: 9 á 11. Estaño: 22 á 23. Grana: 112 á 130. Lana vicuña: 20 á 22. Palo campeche: 19 á 21. Xalapa: 40. Alquitrán de Suecia: 8. Harina superfiná de América: 13 á 14. Planchuela tiradera de Vizcaya: 6 á 7. Planchuela tiradillo extranjero: 9. Aguardiente; prueba de aceite, de 58 por 100 barril á bordo: 27 á 28. Vino tinto de Cataluña: 47 á 50. Idem de Málaga: 70 á 80.—*Cambios*: Londres: Gobierno: 52. Particulares: 52½ á 52½. Vales reales: 98 á 100.

*El Duende de los cafés, núm. 59.*—Con el mote de *dónde trae su origen poner brutos en el portillo*, ridiculiza graciosamente el *bachiller de Filadelfia* á los que sin tener los talentos necesarios ocupan puestos para que no nacieron.—*El Duende canonista* hace algunas reflexiones acerca de la elección de vicario capitular de este obispado; contra lo que sobre el mismo particular se publicó en el *Procurador general*.—*El sepulturero* se queja de que apesar de que van gastados 1350 rs. en el cementerio de la Isla, está poquísimo adelantada la obra.—Termina este núm. con un artículo del *Merenguero*, en que dice que apenas escapó Botellas anunció el *Evening post* (periódico de Dublin) cuál sería el que viniese á ocupar su lugar... ¡qué golpe tan fino! si ese rei Arturo, dice, se coloca en el trono que á la fuerza abandonó Don Pepé, ahí es nada lo del ojo! Trabajo le mando á Botellas, ó si se empeñase en volverlo á recuperar... ¡Cómo se pondrá Pepino cuando vea esa gaceta de Dublin!!! *Arturo rei* solo hiere á Pepino; no á los patriotas; no á la Constitución, no á Fernando (rei de las Españas), no á la Regencia, ni....!!!

#### NOTICIAS.

*Lima 10 de abril.*—Se ha publicado aquí el prospecto de un periódico que llevará por título *El Argos constitucional*. Su objeto no puede ser ni mas digno ni mas grandioso; y, si hemos de estar al espíritu patriótico con que se anuncia, no dudamos que producirá bienes incalculables á la causa de la libertad española, en que estan interesados no ménos los españoles de América que nuestros hermanos los de

Europa. " Destinado este papel, se dice en el prospecto, à fixar la opinion, y sofocar hasta el nombre mismo de las rivalidades y partidos, bajo la salvaguardia de la justicia constitucional, jamas excederá los límites de la moderacion, del respeto debido á las autoridades legítimas, y del decoro que exige la dignidad de su objeto. . . . De esta manera ilustrado el público trabajará en su propia felicidad, y logrará las ventajas que por todas partes le brinda la nueva *Constitucion*. Nuestros vecinos seguirán nuestro exemplo, y el orden y tranquilidad del Perú extenderán su imperio sobre toda la América. " — Si es una verdad que la imprenta libre ha sido un suplemento de las buenas leyes, y si no lo es ménos que sin la libertad de escribir es mala la libertad del ciudadano; nosotros creemos que *El Argos constitucional*, desempeñando debidamente sus ofertas, producirá los inestimables dones de la íntima union y confraternidad de todos los españoles de este y del otro hemisferio, sin lo cual nuestra felicidad seria efimera, por no decir quimérica; pues no hai hombre de juicio que dexé de conocer que las divisiones y los odios entre una familia preparan á veces à los *extraños* el aumento de su poder y fortuna. (*Cart. part.*)

Valencia 18 de setiembre.—En varias cartas de la parte de Cataluña, que se recibieron aquí ayer, se lee que el 12 en la noche atacaron los enemigos à la vanguardia del ejército del lord Bentinck (*R. ant.*) que ocupaba el campo de Tarragona. Dicha vanguardia se componia de tres batallones nuestros, à saber: el Primero de Badajoz, el de Tiradores de Cádiz, y voluntarios de Aragon, y ademas de otros dos ingleses: la accion fue, segun se dice, reñidísima, y la mayor parte à la bayoneta: empezó à las once de la noche; y concluyó à las de 2 de la madrugada. No hai detalles ni mas conocimientos de su resultado sino que aquel general reunia todas sus fuerzas à las inmediaciones de Tarragona, con objeto, al parecer, de recibir batalla. El de Suchet se da à conocer que no es otro que el de ver si puede librar la guarnicion de Tortosa. (*Cart. part.*)

#### GUBIERNOS.

Junta de Sanidad.—El dia 27 fueron enterrados 15 cadáveres, en estos términos: del Depósito, una muger: del hospital de San Juan de Dios, 4 hombres: del del Carmen, 2 mugeres: del Nacional, un hombre; y de las parroquias directamente 5 hombres y 2 parvulos.

#### CORREOS.

El paquete ingles se detiene hasta las 5 de esta tarde.

#### PARTES TELEGRÁFICAS.

Dia 28. — Desde las 12 de ayer à las de hoy. Los mismos trabajos anunciados en el Redactor anterior.—Han llegado al campamento de Santi Petri unos 60 infantes del batallon del Depósito en relevo de igual número del mismo: los ingleses han relevado el destacamento del reducto del espresado campamento.—Los artilleros españoles con 2 carros descubiertos han estado conduciendo à la Isla de Leon los pertrechos nuestros que habia en la bateria del cerro de los Mártires.—En el campamento de la Algaida en el Trocadero han estado haciendo exercicio unos 400 infantes; y en el campo de Guia del Puerto de Santa Maria igual número: en campo de Soto tambien lo ha hecho un regimiento ingles.

#### CORTADURA DEL TROCADERO.

Dia 27.—En este dia tuvo de agua el canal en pleamar: en el malecon de Poniente 15 pies y 11 pulgadas; en el de Levante 12 pies y 9 pulgadas; y en el centro 13 pies y 3 pulgadas.—En baxamar: en el primer punto 5 pies y 8 pulgadas; en el segundo 2 pies y 6 pulgadas; y en el tercero 3 pies.

#### CAPITANIA DEL PUERTO

Dia 28.—Desde las 12 de ayer à las de hoy han entrado los buques siguientes: De Sanlucar 1 f. esp. con melosne.

#### Artículo comunicado.

Señor Redactor: Mientras que averiguan los que abaxo firman ser cierto se ha estampado en un periódico ingles titulado *Evening-post* que los Grandes de España desean otro rei que el ya jurado por la nacion, suplican à V. asegure al mundo entero que por su parte no reconocen ni reconocerán otro que à S. M. católica Fernando VII de Borbon, y à sus sucesores, por el orden fixado en la *Constitucion politica* de la monarquía, y por quien tantos sacrificios han hecho.

Diga mas: que odian y que les horripila la sola idea de que pueda regir à españoles usurpador alguno, por cuya causa ha cinco años no dexa la nacion ni dexará las armas de las manos.

Estamos mui persuadidos de que los demas Grandes pensarán del mismo modo, y que luego que llegue à su noticia el papel à que se contesta, se acelerarán à dar un público testimonio de sus sentimientos de fidelidad.

Sirva este aviso para conocimiento de los españoles, asegurando à V. son S. S. S.—*El duque de Osuna*—*El vizconde de Gante*—*El duque de Frias y de Uceda*, marques de Villena.—Sevilla 24 de setiembre de 1813.

#### TEATRO.

El aviso à los casados (com. en 4 actos)—*Boheras* (por la Sra. Vives y el Sr. José Gonzalez (à) el panadero)—*El maniatico* (sainete)—A las 7½.

IMPRESA DEL ESTADO-MAYOR-GENERAL  
A cargo de P. Ponce. Año de 1813.